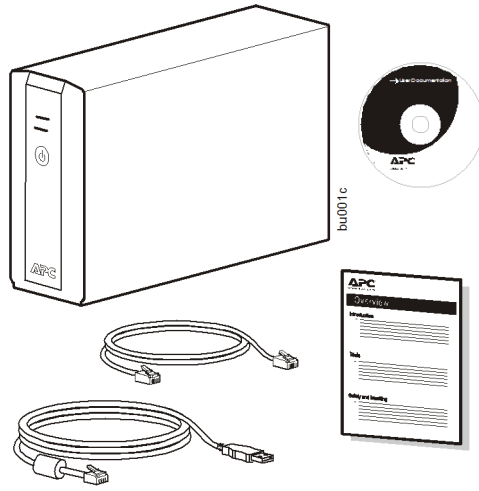


Back-UPS™ CS 350/500

Manual del Usuario

ES 990-2084B 10/2014

Inventario



Información general y de seguridad



Inspeccione el contenido del embalaje después de recibirlo. Si observa daños, informe a su distribuidor y a la compañía de transporte.

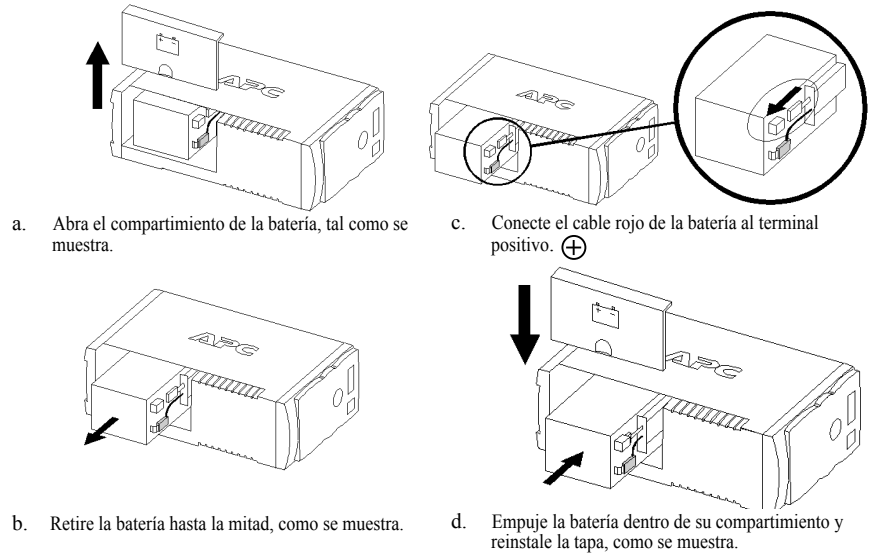
Lea los siguientes recordatorios antes de

Instalación

1 Conexión de la batería

De acuerdo con las reglamentaciones del DOT (Departamento de Transporte de los Estados Unidos), la fuente de alimentación eléctrica sin interrupción Back-UPS se envía con el cable interno de la batería desconectado (color rojo). La fuente Back-UPS no puede funcionar hasta tanto este cable interno de color rojo se conecte a la batería. Una vez que el cable esté conectado, permita que la fuente de alimentación eléctrica se cargue durante ocho horas completas antes de utilizarla.

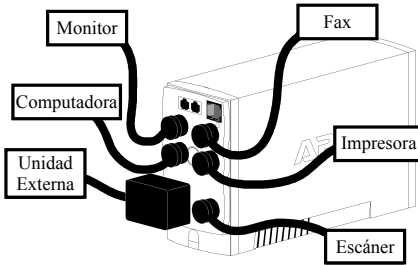
Nota: La conexión de la batería puede producir chispas pequeñas. Esto es normal.



4 Conexión del equipo a la fuente Back-UPS

El panel posterior de la fuente Back-UPS consiste en los siguientes elementos:

Tomas de alimentación a batería de respaldo (cantidad: 3). Estas tomas de alimentación a batería de respaldo proporcionan alimentación eléctrica a batería de respaldo, protección contra sobrevoltaje y filtrado de señales de interferencia electromagnética (EMI). En caso de interrupción de la energía eléctrica, estas tomas son alimentadas automáticamente con energía de la batería. Si la fuente Back-UPS está en la posición de **apagado**, estas tomas no tienen suministro eléctrico (ni de línea ni de la batería). Conecte en ellas computadoras, monitores, discos externos y unidades de CD-ROM.

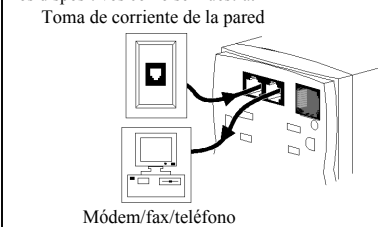


Tomas de alimentación con protección contra sobrevoltaje (cantidad: 3). Estas tomas de corriente están siempre **activadas** (cuando se dispone de corriente de línea) y no están controladas por el interruptor de encendido de la fuente. No proporcionan alimentación eléctrica durante una interrupción del suministro eléctrico. Conecte en ellas impresoras, escáneres o máquinas de fax.

Correas de Velcro negras (cantidad: 2; no se muestran). Para su conveniencia, se proporcionan dos correas de Velcro que pueden utilizarse para organizar los cables de alimentación.

5 Conexión de la línea telefónica a la protección contra sobrevoltaje

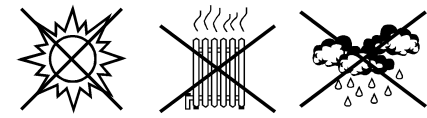
Los conectores telefónicos proporcionan protección contra picos de voltaje causados por rayos a cualquier dispositivo conectado a la línea telefónica (computadora, módem, fax o teléfono). Estas conexiones son compatibles con las normas HPNA (Alianza de Red de Líneas Telefónicas Domiciliarias) y DSL (línea de abonado digital), así como con todas las velocidades de datos de los módems. Conecte los dispositivos como se muestra.



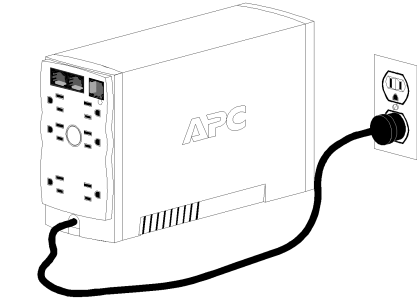
2 Ubicación/Encendido

Ubique la fuente Back-UPS en un lugar donde se eviten:

- La luz directa del sol
- El calor excesivo
- La humedad excesiva y el contacto con líquidos



Conecte la fuente Back-UPS directamente a una toma de corriente de pared.



- La fuente Back-UPS carga la batería interna cada vez que está conectada a una toma de corriente de pared.

3 Comprobación del indicador de fallas de cableado del edificio

Si el indicador de fallas de cableado del edificio, situado en el panel posterior de la fuente Back-UPS permanece encendido, ha ocurrido una de las siguientes condiciones:

- Conexión a tierra abierta o con alta resistencia
- Inversión en las polaridades de los polos vivo y neutro
- Sobrecarga del circuito del polo neutro

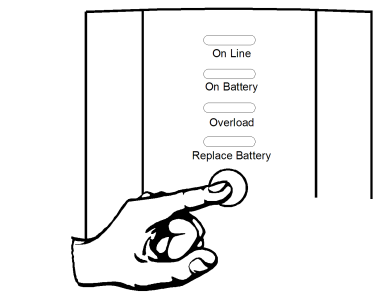
Si el indicador está encendido, es posible que existan riesgos de choques eléctricos. El cableado incorrecto del edificio debe ser reparado por un electricista calificado. No utilice la fuente Back-UPS hasta tanto se corrija la condición que causó la falla.

Nota: El cableado incorrecto del edificio no impide que la fuente Back-UPS funcione correctamente, pero limita su capacidad de protección. El cableado incorrecto del edificio puede también producir daños al equipo, los cuales no están cubiertos por la Política de Protección de Equipos de APC.

6 Encendido de la fuente Back-UPS

Nota: Permita que la fuente Back-UPS se cargue durante ocho horas completas antes de utilizarla.

Pulse el botón ubicado en el panel frontal de la fuente Back-UPS.



Cuando pulse y suelte el botón, deben ocurrir los siguientes eventos:

- El indicador de fuente en línea (verde) comenzará a destellar.
- El indicador de batería activa (amarillo) se encenderá mientras se realiza la prueba automática del sistema.
- Una vez que se complete con éxito la autoverificación, únicamente quedará encendido el indicador de fuente en línea (verde).
- Si la batería interna no está conectada (vea el paso 1 anterior), el indicador de fuente en línea (verde) y el indicador de reemplazo de batería (rojo) se encenderán. Además, la fuente Back-UPS generará un tono intermitente.

7 Conexión de un cable de USB e instalación del software (procedimiento opcional)

Nota: El CD-ROM de la fuente Back-UPS proporciona informes de datos y funciones de apagado automático de computadoras conectadas al dispositivo. La guía del usuario contiene información adicional sobre el software incluido con la fuente. Esta guía puede encontrarse en la carpeta principal del CD-ROM.

Atención: Hubs USB

La fuente Back-UPS debe enchufarse en el puerto USB de la computadora, y no en un hub.

Antes de conectar el cable de USB, la computadora debe estar encendida. Conecte el extremo del cable (con el símbolo de USB hacia abajo) en la conexión USB del panel posterior de la fuente. Luego, conecte el otro extremo del cable al conector USB (generalmente está ubicado en el panel posterior de la computadora).

Para otros sistemas operativos de Microsoft® Windows o Macintosh®, por favor siga las instrucciones incluidas a continuación, según corresponda:

Usuarios de Windows 98® y Windows ME®

Por favor inserte el CD-ROM del software de administración de energía PowerChute™ Personal Edition de APC, incluido con la unidad Back-UPS, en la unidad de CD-ROM de su computadora. El programa de

instalación se cargará automáticamente. Siga las instrucciones de instalación del software que aparecen en su pantalla.

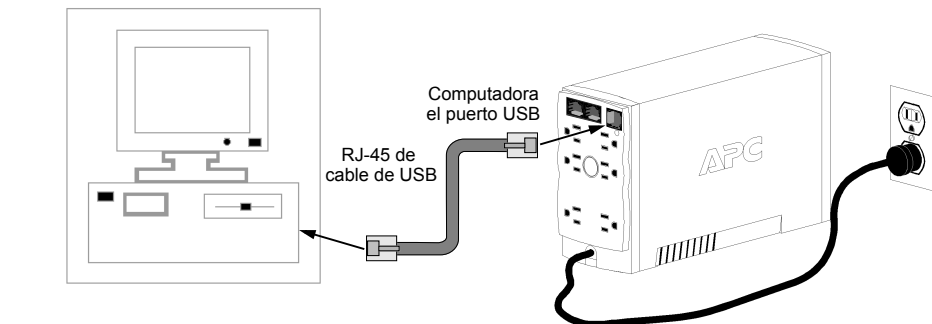
Usuarios de Windows® 2000

El CD-ROM del software de administración de energía PowerChute Personal Edition de APC incluido con su fuente UPS contiene un asistente que optimiza las configuraciones de energía del sistema para su operación con la unidad Back-UPS. Para ello, modifica la configuración de las propiedades en las opciones de energía del Panel de control. Se recomienda configurar el sistema mediante este asistente.

1. Introduzca el CD-ROM del software de administración de energía PowerChute Personal Edition de APC en la unidad de CD-ROM de su computadora.
2. Seleccione "Inicio/Start" y luego la opción "Ejecutar/Run". Escriba: <Letra de la unidad de CD-ROM>\setup.exe. Haga clic en "Aceptar/OK" y siga las instrucciones.

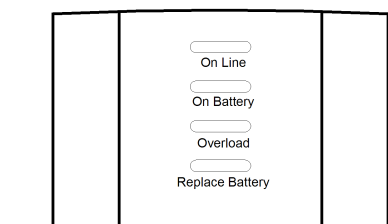
Usuarios de Microsoft Windows XP

Visite el sitio web de APC en www.apc.com/windowsxp para conocer la disponibilidad del software para Windows XP.



Indicadores de estado y alarmas

En el panel frontal hay cuatro indicadores de estado (luces): fuente en línea, batería activa, sobrecarga y reemplazar batería.



Fuente en línea (verde) – Esta luz indicadora se enciende cuando las tomas de corriente de la fuente de alimentación eléctrica son alimentadas por la corriente de línea.

Batería activa (amarillo) – Esta luz indicadora se enciende cuando la batería de la fuente Back-UPS alimenta las tomas de corriente con alimentación a batería de respaldo.

Cuatro tonos cada 30 segundos – Esta alarma se oye cuando la fuente Back-UPS funciona alimentada por la batería. Se recomienda guardar el trabajo en curso.

Tono continuo – Esta alarma suena cuando se produce una condición de batería baja. En este caso, el tiempo que resta de funcionamiento a batería es muy bajo. Guarde de inmediato los datos y salga de todas las aplicaciones abiertas. Apague el sistema operativo, la computadora y la fuente Back-UPS.

Sobrecarga (rojo) – Este indicador se enciende cuando el equipo conectado a las tomas de corriente de alimentación eléctrica a batería demanda más corriente que la provista por la fuente Back-UPS.

Tono continuo – Esta alarma suena cuando las tomas de a batería de respaldo están sobrecargadas.

Disyuntor de circuito – El botón del disyuntor de circuito, ubicado en la parte posterior de la fuente Back-UPS, sobresale si una condición de sobrecarga obliga a la fuente a desconectarse de la línea de corriente. Si el botón sobresale, desconecte todo el equipo que no sea esencial. Reinicie el disyuntor empujando el botón hacia adentro.

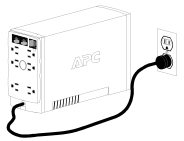
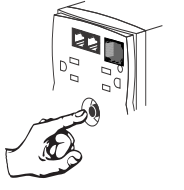

Reemplazar batería (rojo) – Esta luz indicadora se enciende cuando la batería está próxima al final de su vida útil o si la batería no se encuentra conectada (vea las secciones anteriores). Si la batería se encuentra al final de su vida útil, no ofrece un tiempo de funcionamiento suficiente y debe ser reemplazada.

Tonos breves durante 1 minuto cada 5 horas – Esta alarma suena cuando la batería no ha pasado la prueba de autoverificación.

Disyuntor de circuito – El botón del disyuntor de circuito, ubicado en la parte posterior de la fuente Back-UPS, sobresale si una condición de sobrecarga obliga a la fuente a desconectarse de la línea de corriente. Si el botón sobresale, desconecte todo el equipo que no sea esencial. Reinicie el disyuntor empujando el botón hacia adentro.

Solución de problemas

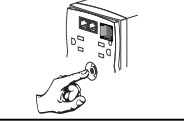
Utilice las tablas incluidas a continuación para resolver problemas menores durante la instalación o la operación de la fuente Back-UPS. Si necesita asistencia con problemas que no pueden ser resueltos con este documento, consulte el Apoyo Técnico en Línea de APC o llame al Departamento de Apoyo Técnico de APC.

Causa posible	Procedimiento	
La fuente Back-UPS no se enciende		
La fuente Back-UPS no está conectada al suministro eléctrico de línea.	Verifique que el enchufe de línea de la fuente Back-UPS esté bien conectado en la toma de corriente de la pared.	
El disyuntor de circuito de la fuente Back-UPS se ha "activado".	Desconecte de la fuente Back-UPS el equipo que no sea esencial. Reinicie el disyuntor de circuito (en el panel posterior de la fuente Back-UPS) pulsando el botón completamente hacia dentro hasta que se traben en posición. Si el disyuntor se reinicia, encienda la fuente Back-UPS y vuelva a conectar el equipo de a uno a la vez. Si el disyuntor se activa nuevamente, es posible que uno de los dispositivos conectados sea responsable de la sobrecarga.	
Voltaje de línea ausente o muy bajo.	Compruebe la toma de corriente que suministra electricidad a la fuente Back-UPS utilizando una lámpara de mesa. Si la lámpara se enciende en forma insuficiente, solicite a un electricista calificado que compruebe el voltaje de línea.	

La fuente Back-UPS no alimenta la computadora, el monitor o una unidad externa durante la interrupción del suministro eléctrico

La batería interna no está conectada.	Compruebe las conexiones de la batería. (Consulte "Conexión de la batería" en la sección "Instalación" de la primera página de este documento).
La computadora, el monitor o la unidad externa del disco / CD-ROM están conectados a una toma de corriente con protección contra sobrevoltaje únicamente.	Traslade la computadora, el monitor o la unidad externa a las tomas de alimentación a batería de respaldo.

La fuente Back-UPS funciona a batería, aunque el voltaje de línea es normal

El disyuntor de circuito de la fuente Back-UPS se "activa".	Desconecte de la fuente Back-UPS el equipo que no sea esencial. Coloque nuevamente el disyuntor de circuito (en la parte posterior del panel de la fuente) pulsando el botón nuevamente hacia dentro hasta que se traben en posición.	
La toma de corriente de pared donde está conectada la fuente Back-UPS no proporciona voltaje de línea a la unidad.	Conecte la fuente Back-UPS a otra toma de corriente de pared o solicite a un electricista calificado que compruebe el cableado del edificio.	

La fuente Back-UPS no proporciona el tiempo de alimentación eléctrica de respaldo esperado

La fuente Back-UPS tiene una carga excesiva.	Desconecte el equipo conectado a las tomas de corriente de suministro a batería de respaldo que no resulte esencial, tal como la impresora, y conéctelo en las tomas de corriente con protección contra sobrevoltaje. Nota: Los dispositivos que tienen motores o interruptores con atenuador (por ejemplo, impresoras láser, calefactores, ventiladores, lámparas y aspiradoras) no deben conectarse a las tomas de alimentación a batería de respaldo.
La batería de la fuente Back-UPS está debilitada debido a una interrupción de energía reciente y no ha tenido tiempo de recargarse.	Cargue la batería. La batería se carga cuando la fuente Back-UPS está conectada a una toma de corriente de pared. Por lo general, ocho horas alcanzan para cargar completamente la batería a partir de una descarga completa. El tiempo de funcionamiento con alimentación de respaldo se reduce mientras la batería no esté completamente cargada.
La batería deberá ser reemplazada.	Reemplace la batería (vea la sección "Cómo ordenar una batería de reemplazo"). Generalmente, las baterías duran de 3 a 6 años, o menos si están sujetas a interrupciones de suministro frecuentes o a temperaturas elevadas.

Un indicador rojo está encendido

La batería no está conectada correctamente.	Compruebe las conexiones de la batería. Consulte la sección "Conexión de la batería", bajo el título "Instalación", en la página inicial de este documento. Allí se muestra cómo acceder a la batería y conectar sus cables.
El indicador de sobrecarga se enciende si el equipo conectado a las tomas de corriente a batería de respaldo demandan más corriente que la provista por la fuente Back-UPS.	Traslade uno o más enchufes de alimentación del equipo a las tomas de corriente de protección contra sobrevoltaje únicamente.
La batería debe ser reemplazada.	La batería debe reemplazarse dentro de las dos semanas siguientes (vea la sección "Cómo ordenar una batería de reemplazo"). En caso de no reemplazar la batería, el tiempo de alimentación eléctrica a batería puede ser insuficiente durante una interrupción del suministro eléctrico.

Un indicador de color rojo se enciende en forma intermitente

Desperfección de la fuente Back-UPS.	Llame a APC y solicite el servicio técnico de la fuente.
--------------------------------------	--

El indicador de reemplazo de la batería se enciende y se oye una alarma al encender la fuente Back-UPS

La batería interna no está conectada.	Compruebe las conexiones de la batería. (Consulte la sección "Conexión de la batería", bajo el título "Instalación", en la página inicial de este documento).
---------------------------------------	---

Especificaciones

Voltaje de entrada (fuente en línea)	98 - 132 Vca
Límites de frecuencia (fuente en línea)	47 - 63 Hz (autodetección)
Forma de onda con batería activa	Onda senoide incremental
Carga máxima	350 VA - 210 W 500 VA - 300 W
Tiempo de recarga típico	8 horas
Temperatura de funcionamiento	0 a 40 °C
Temperatura de almacenamiento	-5 a 45 °C
Humedad relativa de operación y almacenamiento	5 a 95% sin condensación
Medidas (alto x ancho x prof.)	16,5 x 9,2 x 28,5 cm
Peso	350 VA - 5,7 kg 500 VA - 6,3 kg
Peso de envío	350 VA - 6,4 kg 500 VA - 7,0 kg
Clasificación de interferencia electromagnética (EMI)	Certificación FCC/DOC Clase B
Tiempo de funcionamiento a batería	350 VA - 13,8 minutos (típico), con computadora de escritorio y monitor de 17 pulg (43,2 cm). 500 VA - 10,7 minutos (típico), con computadora de escritorio y monitor de 21 pulg (53,3 cm).

© 2014 APC by Schneider Electric. APC, el logo de APC, Back-UPS y PowerChute son propiedad de Schneider Electric Industries S.A.S. o sus empresas afiliadas. Todas las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos titulares.

Almacenamiento de la fuente Back-UPS

Antes de almacenar la fuente, cárguela durante no menos de ocho horas. Guárdela cubierta y en posición vertical, en un lugar fresco y seco. Durante el almacenamiento, recargue la batería de acuerdo con la tabla siguiente:

Temperatura de almacenamiento	Frecuencia de recarga	Duración de la carga
-5 a 30 °C	Cada 6 meses	8 horas
30 a 45 °C	Cada 3 meses	8 horas

Comuníquese con el Departamento de Soporte Técnico de APC para tratar de solucionar los problemas de la unidad antes de devolverla a la fábrica.

Cómo ordenar una batería de reemplazo

La duración típica de una batería es de 3 a 6 años (según el número de ciclos de descarga y la temperatura de funcionamiento). Las baterías de reemplazo pueden solicitarse telefónicamente a APC by Schneider Electric, o bien ordenarse en el sitio de web de APC by Schneider Electric (<http://www.apc.com>); se requiere una tarjeta de crédito válida). Al ordenar, especifique el cartucho de batería **RBC2**.

Reemplazo de la batería

El reemplazo de la batería es un procedimiento seguro. Durante el mismo, usted puede dejar el equipo conectado y la fuente Back-UPS encendida. No reemplace la batería cuando la fuente Back-UPS esté funcionando en el modo de alimentación de respaldo. Si desea más información, consulte la Guía de Seguridad de APC.

Durante este procedimiento, consulte los diagramas "a" a "d" de la sección "Conexión de la batería" en la primera página:

- Mientras mira la fuente Back-UPS desde el frente, colóquela sobre su costado izquierdo (diagrama "a").
- Sujete el reborde de la batería y deslicela parcialmente hacia afuera de la caja.
- Luego, sujete la batería firmemente y tire de ella. Los cables de la batería se desconectarán cuando ésta sea retirada (diagrama "b").
- Desempaque cuidadosamente la nueva batería. Conserve la caja de embalaje para reciclar la vieja batería.
- Inserte la nueva batería en la fuente Back-UPS, hasta la mitad (diagrama "d").
- Conecte los cables de la batería nueva como se indica a continuación:
- Cable rojo – terminal rojo (positivo)
- Cable negro – terminal negro (negativo)
- Nota: Durante la conexión, es normal que los terminales de la batería produzcan pequeñas chispas.
- Inserte cuidadosamente la batería por completo dentro de la fuente Back-UPS.
- Deslice la tapa del compartimiento de la batería nuevamente en su posición.
- El indicador de reemplazo de la batería se apagará dentro del intervalo de auto verificación de 14 días, o cuando se encienda la fuente Back-UPS.

La batería vieja debe ser reciclada. Entregue la batería a una planta de reciclado apropiada o devuélvala a APC en la caja de embalaje de la batería nueva. La batería nueva incluye información de reciclado adicional.

Servicio

Si la unidad fuente Back-UPS es recibida con daños, notifique al transportista.

Si la fuente Back-UPS requiere servicio, no la devuelva al concesionario y siga estas instrucciones:

- Consulte la sección "Solución de problemas" para descartar los problemas más comunes.
- Compruebe que el disyuntor de circuito no se haya activado. Los disyuntores activados son el problema más común con las fuentes Back-UPS.
- Si el problema persiste, consulte el Apoyo Técnico en Línea de APC o llame al Departamento de Apoyo Técnico de APC (vea la información más abajo).

• Al comunicarse con el Departamento de Apoyo Técnico de APC, tenga a mano el número de modelo de la fuente Back-UPS, el número de serie y la fecha de compra. Está dispuesto a identificar el problema con el asesoramiento telefónico de un representante del Departamento de Apoyo Técnico de APC. Si este procedimiento no tiene éxito, APC emitirá un número de autorización de retorno de mercadería (RMA) y una dirección para el envío.

• Las fuentes Back-UPS cubiertas por la garantía serán reparadas sin cargo. El período de garantía estándar es de dos (2) años a partir de la fecha de compra. El procedimiento usual de APC consiste en reemplazar la unidad original por una unidad reacondicionada en la fábrica. APC enviará la unidad de reemplazo una vez que la unidad defectuosa haya sido recibida por el Departamento de Reparaciones, o realizará un envío simultáneo contra la recepción de un número de tarjeta de crédito válido. El cliente deberá pagar por el envío de la unidad defectuosa a APC, en tanto que APC pagará los costos de transporte por tierra a la dirección del cliente.

• Los clientes que deban disponer de la unidad original debido a clasificaciones de inventario asignadas y programas de depreciación de activo, deben notificar tales necesidades cuando se comuniquen por primera vez con el representante del Departamento de Apoyo Técnico de APC.

• Si la garantía hubiere caducado, se cobrará un cargo por la reparación.

Para devoluciones:

• Desconecte el cable rojo de la fuente Back-UPS. Para desconectar el cable negro de la batería, consulte las instrucciones y los diagramas de la sección "Conexión de la batería", en la primera página. La reglamentaciones del DOT (Departamento de Transporte de los Estados Unidos) requieren desconectar el cable de la batería antes de enviar la fuente Back-UPS a APC.

• Empaque la fuente Back-UPS en su embalaje original. Si el embalaje original no estuviera disponible, comuníquese con el Departamento de Apoyo Técnico de APC para obtener uno nuevo. Empaque la fuente Back-UPS adecuadamente para evitar posibles daños en tránsito.

• No utilice partículas de plástico como material de empaque. Los daños ocurridos en tránsito no están cubiertos por la garantía (por lo tanto, se recomienda asegurar la unidad por su valor de reposición).

• Anote en la parte externa del paquete el número de autorización de devolución de mercadería (RMA).

• Envíe la fuente Back-UPS asegurada, con porte postal pago, a la dirección proporcionada por el representante del Departamento de Apoyo Técnico de APC.

Garantía

El período de garantía estándar es de dos (2) años a partir de la fecha de compra. El procedimiento usual de APC consiste en reemplazar la unidad original por una unidad reacondicionada en la fábrica. Los clientes que deban disponer de la unidad original debido a clasificaciones de inventario asignadas y programas de depreciación de activo, deben notificar tales necesidades cuando se comuniquen por primera vez con el representante del Departamento de Apoyo Técnico de APC. APC enviará la unidad de reemplazo una vez que la unidad defectuosa haya sido recibida por el Departamento de Reparaciones, o realizará un envío simultáneo contra la recepción de un número de tarjeta de crédito válido. El cliente deberá pagar por el envío de la unidad defectuosa a APC, en tanto que APC pagará los costos de transporte por tierra a la dirección del cliente.

Servicio Mundial de Atención al Cliente de APC by Schneider Electric IT

Para asistencia al cliente específica del país, diríjase al sitio Web de APC by Schneider Electric www.apc.com.



Algunos modelos son productos certificados por ENERGY STAR®. Para más información, visite www.apc.com/site/recycle/index.cfm/energy-efficiency/energy-star/.

Cumplimiento de EMI

Este dispositivo cumple las partes 68 y 15 de las reglas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a dos condiciones:

- Este dispositivo no provocará una interferencia perjudicial., Y
- Este dispositivo deberá aceptar cualquier interferencia recibida, incluida una interferencia que podría causar un funcionamiento no deseado.

Busque la etiqueta en la parte inferior de este dispositivo, que contiene, entre otra información, el número de registro FCC y el número de equivalencia de timbre (REN) para este equipo. Si se solicita, esta información debe ser proporcionada a la compañía telefónica.

Si experimenta problemas con este equipo, debe desconectarlo de la red hasta que el problema haya sido corregido o hasta que esté seguro de que el equipo no está funcionando mal.

El número de equivalencia de timbre (REN) se utiliza para determinar cuántos dispositivos pueden conectarse a su línea telefónica. En la mayoría de las áreas, la suma de los REN de todos los dispositivos en una sola línea no debe exceder de cinco (5,0). Si hay demasiados dispositivos conectados, puede que no suenen correctamente.